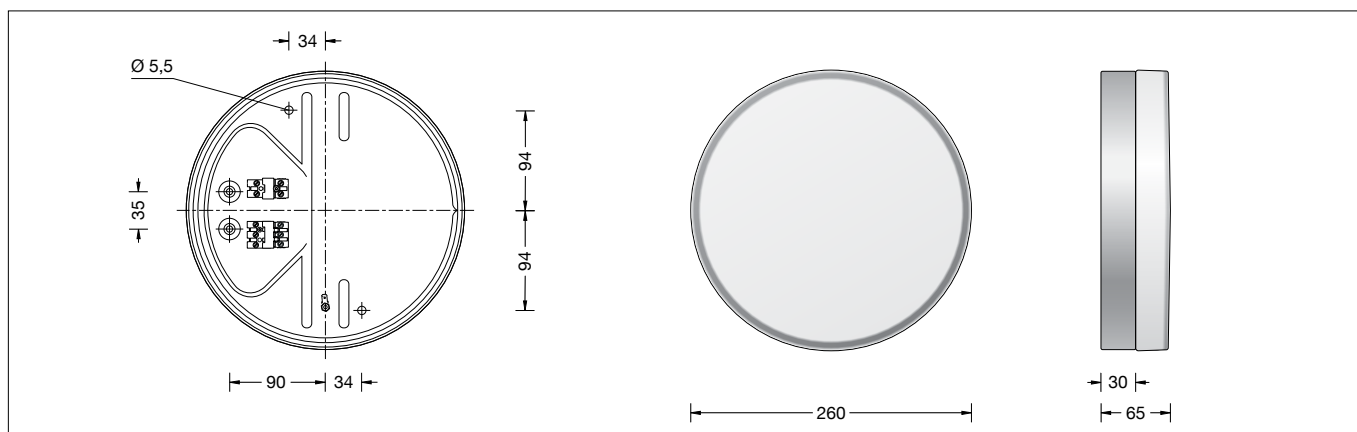


BEGA**12 127.1**

Aplique de pared y techo para la aplicación en interiores
 Plafoniera e applique per l'impiego in ambienti interni
 Plafond- en wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de techo y pared · luminaria de interior de aluminio y cristal transparente soplado artesanalmente.
 Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores.

Descripción del producto

Luminaria compuesta de aluminio, superficie Color blanco
 Cristal transparente soplado artesanalmente, interior blanco, con rosca
 Junta de silicona
 2 agujeros de fijación $\varnothing$ 5,5 mm
 Distancia 200 mm
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta $\varnothing$ 10,5 mm máx. 5 G 1,5[□]
 Terminal de conexión 2,5[□] con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 Clema de conexión de 2 polos para control digital
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 64
 Protección contra el polvo y las salpicaduras de agua
 Resistencia contra impacto IK06
 Protección contra los choques mecánicos < 1 julio
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 3,1 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.
 Para lograr una protección adicional, p.ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Plafoniera e applique · apparecchio per interni in alluminio e vetro trasparente soffiato.
 Per numerosi progetti illuminotecnici in ambiente interno.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in alluminio, superficie Colore bianco
 Vetro trasparente soffiato, interno bianco, con filettatura
 Guarnizione in silicone
 2 fori di fissaggio $\varnothing$ 5,5 mm
 Distanza 200 mm
 2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a $\varnothing$ 10,5 mm max. 5 G 1,5[□]
 Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissata
 Collegamento conduttore di protezione
 Morsetto a 2 poli per comando digitale
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 64
 Stagno alla polvere e protetto da spruzzi d'acqua
 Protezione antiurto IK06
 Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 3,1 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.
 Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Plafond- en wandarmatuur · binnenarmatuur van aluminium en mondgeblazen kristalglas.
 Voor vele verlichtingsopgaven binnenshuis.

Productbeschrijving

Armatuur is van aluminium, oppervlak Kleur wit
 Mondgeblazen kristalglas, inwendig wit, met schroefdraad
 Siliconenafdichting
 2 bevestigingsgaten $\varnothing$ 5,5 mm
 Afstand 200 mm
 2 kabelinvoeren voor de doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot $\varnothing$ 10,5 mm max. 5 G 1,5[□]
 Aansluitklem 2,5[□] met stekerverbinding
 Aardaansluiting
 Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 64
 Stofdicht en beschermd tegen spatwater
 Stootvastheid IK06
 Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 3,1 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
 Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
 Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	13,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	16 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^{\circ}\text{C}$

12127.1 K3

Denominación del módulo	LED-0854/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2255 lm
Flujo luminoso de la luminaria	985 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	61,6 lm/W

12127.1 K4

Denominación del módulo	LED-0854/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2350 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1026 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	64,1 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Durante el montaje o cambio, evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos.

Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.

Desmontar el módulo LED.

Separar el dispositivo de enchufe LED. Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable).

Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables en la carcasa de la luminaria.

Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.

Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas.

Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica en las clemas.

Para la activación digital se debe utilizar la clema (DALI).

Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

Establecer la conexión de puesta a tierra entre el módulo LED y la carcasa de la luminaria (contacto enchufable).

Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.

Montar el módulo LED.

Insertar el cristal con la junta en la carcasa de la luminaria y enroscarlo firmemente hacia la derecha.

Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	13,8 W
Potenza apparecchio	16 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^{\circ}\text{C}$

12127.1 K3

Denominazione modulo	LED-0854/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2255 lm
Flusso luminoso apparecchi	985 lm
Efficienza luminosa apparecchi	61,6 lm/W

12127.1 K4

Denominazione modulo	LED-0854/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2350 lm
Flusso luminoso apparecchi	1026 lm
Efficienza luminosa apparecchi	64,1 lm/W

Montaggio

I LED sono componenti elettronici pregiati!

Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante il montaggio o la sostituzione.

Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra.

Smontare il modulo LED.

Scollegare la presa a spina fissa del LED.

Staccare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto).

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nell'armatura attraverso l'ingresso cavi.

Fissare l'armatura con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.

Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.

Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico e il collegamento del conduttore di protezione ai morsetti.

Per il comando digitale va utilizzato il morsetto (DALI).

Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Istituire il collegamento con il conduttore di protezione tra modulo LED e armatura (contatto a innesto).

Inserire la parte plug nella presa a spina fissa fino a battuta.

Montare il modulo LED.

Inserire il vetro con la guarnizione nell'armatura e avvitare ruotando verso destra.

Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	13,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	16 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^{\circ}\text{C}$

12127.1 K3

Modulebenaming	LED-0854/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2255 lm
Armaturen-lichtstroom	985 lm
Armatuurrendement	61,6 lm/W

12127.1 K4

Modulebenaming	LED-0854/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2350 lm
Armaturen-lichtstroom	1026 lm
Armatuurrendement	64,1 lm/W

Montage

LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Vermijd tijdens de montage of het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen.

Schroef het glas naar links uit de behuizing. Demonteer de LED-module.

Ontkoppel de LED-stekkerverbinding. Verbreek de aarddraadverbinding (steekcontact).

Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis.

Bevestig de behuizing met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.

Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.

Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden, voer de aardkabel- en de elektrische aansluiting op de klemmen uit. Voor de digitale aansturing moet de aansluiting (DALI) worden gebruikt.

Indien deze aansluiting niet wordt gebruikt werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Breng de aarddraadverbinding tussen LED-module en armatuurhuis tot stand (steekcontact).

Duw de stekker tot aan de aanslag in de stekkerverbinding.

Monteer de LED-module.

Plaats het glas met de afdichting in het armatuurhuis en draai naar rechts stevig vast. Let erop dat de afdichting juist zit.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 081 47R G
Fuente de alimentación LED	DEV-0312/500
Módulo LED 3000 K	LED-0854/930
Módulo LED 4000 K	LED-0854/940
Junta cristal	83 000 367

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 081 47R G
Alimentatore LED	DEV-0312/500
Modulo LED 3000 K	LED-0854/930
Modulo LED 4000 K	LED-0854/940
Guarnizione vetro	83 000 367

Accessoires

Reserveglas	11 003 081 47R G
LED-netdeel	DEV-0312/500
LED-module 3000 K	LED-0854/930
LED-module 4000 K	LED-0854/940
Afdichting glas	83 000 367